

Informacija advokatams

nagrinėjant bylas pagal 1980 m. spalio 25 d. Konvenciją dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų (toliau – 1980 m. Konvencija)

Šios bylos paprastai nagrinėjamos ne ilgiau kaip **6 savaites**, o sprendžiamų klausimų skaičius yra ribotas. Neteisėto išvežimo ar laikymo atveju teismas tik išsiaiškina, ar vaiką gražinus į kilmės šalį kyla didelės žalos grėsmė, kurios toje šalyje negalima pašalinti arba pakankamai apriboti tinkamomis priemonėmis. Pažymėtina, kad nagrinėjant bylą **nesiekama** svarstyti globos priemonių, dėl kurių teismas turėtų atsižvelgti į vaiko interesus.

Šiuo atveju teismas turi reikšmingą galimybę išspręsti arba bent jau sušvelninti konfliktą neteisminėmis priemonėmis, pasitelkdamas mediaciją.

Jei partneriai turi skirtingas pilietybes, mediaciją, jei įmanoma, turėtų vykdyti du mediatoriai, turintys kiekvieno iš tėvų pilietybę. Remdamiesi savo išsilavinimu ir patirtimi mediatoriai gali spręsti sudėtingas grobimo bylų problemas. Jie tarpininkauja tėvams, sukuria konstruktyvią atmosferą diskusijoms ir siekia tinkamo tėvų bendravimo. Mediatoriai neturi jokių įgaliojimų priimti sprendimus. Jie apsiriboja tuo, kad skatina šalis pačias rasti tinkamiausią savo problemų sprendimą. Mediacijos procese gali būti sprendžiamas ne tik klausimas dėl būsimos vaiko gyvenamosios vietos, bet ir dėl bendravimo su abiem tėvais palaikymo, bendravimo tvarkos, įsipareigojimų, susijusių su vaiko gyvenamąja vieta, kalbos mokymu ir ugdymu mokykloje, būtinų finansinių susitarimų ir pan.

Mediacija neturi **jokio poveikio** šalių pozicijai teismo procese. Mediacija **nevyksta viešai**, ji yra **konfidenciali** ir **tik abiejų šalių sutarimu jos rezultatai** pateikiami teismui. Pirmiausia, tėvų noras pradėti mediacijos procesą dar **nereiškia**, kad tėvas ar motina, iš kurios pagrobtas vaikas, sutiko su dabartine vaiko gyvenamąja vieta Vokietijoje. Mediacijos proceso metu jūsų klientas gali kreiptis į jus patarimo ir netgi turėtų tai padaryti.

Mediacijos proceso išlaidas, įskaitant šalių ir mediatorių kelionės bei apgyvendinimo išlaidas, turi apmokėti pačios šalys. Jūs turėtumėte paklausti šio laiško pabaigoje išvardytų institucijų apie galimybes gauti dotaciją arba kaip kitaip sumažinti išlaidas.

Svarbu užsitikrinti, kad konsultuojantis advokatas būtų greitai pasiekiamas telefonu, kad tėvai visada turėtų galimybę su juo pasitarti.

Mediacijos rezultatai, kai su jais susipažinsite kaip atstovaujantis advokatas, gali būti privaloma tvarka užfiksuoti teismo posėdžio protokole. Vėliau kitoje šalyje gali prireikti atitinkamų laikinųjų apsaugos priemonių.

Jei turite daugiau klausimų dėl mediacijos proceso, prašome kreiptis:

Bundesamt für Justiz Zentrale Behörde Referat II 3 Mr Andreas Folb 53094 Bonn Tel. 0049 228/ 99 410 5212 Faksas 0049 228/ 99 410 5401 El. paštas int.sorgerecht@bfj.bund.de Interneto svetainė www.bundesjustizamt.de	MiKK e.V. International Mediation Centre for Family Conflict and Child Abduction Fasanenstraße 12 10623 Berlin Tel. 0049 30/74 78 78 79 El. paštas mediation@mikk-ev.org Interneto svetainė www.mikk-ev.org
--	--

Nurodytos institucijos gali pateikti tarpininkų, kurie dėl papildomų mokymų yra įgiję specialios patirties nagrinėjant tarptautinius ginčus dėl globos, įskaitant bylas pagal Hagos konvenciją, vardus, pavardes ir adresus.

Šeimos bylų teismas taip pat gali tarpininkauti.

Prašome kuo greičiau informuoti teismą, ar jūsų šalis sutinka su mediacija, nes pageidautina, kad pirmoji mediacijos sesija įvyktų iki teismo posėdžio.

Jūs turėtumėte nedelsdami apsvarstyti aukščiau pateiktą informaciją ir, jei sprendimas būtų teigiamas, kuo greičiau pradėti mediacijos procesą. Teismo procesas turi būti baigtas per 6 savaites, neatsižvelgiant į tai, ar vyksta mediacija. Teismas šiuo laikotarpiu gali leisti taikyti mediaciją, įskaitant atitinkamą teismo sudarytą grafiką.

Apylinkės teismas – šeimos bylų teismas